

一三六。所以，就像墨西哥外長於一九五八年十月六日在本大會說的，⁸墨西哥政府屆時不會不注意到貝利士前途問題的解決必須以貝利士人民的自由與獨立為其基礎。

一三七。主席：我現在請比利時代表為行使其答復權而發言。

一三八。Mr. PARISIS(比利時)：我今天只預備就在這講壇上對比利時情形敘述失實的演講中提出一件來談談。

一三九。有些人不論是說或寫總喜歡提到剛果的人口經過半世紀的比利時殖民統治以後，由於放逐、飢荒與疾病的結果，減少了一半以上。以現在的人口數

⁸ 大會正式紀錄，第十三屆會，全體會議，第七七一次會議。

字與當這領土還沒有開發有許多地方人還不能達到的時候的估計來互相比較是可笑的。一定要各處交通可達過了幾十年才可以作人口調查。如果我們分析死亡率的減少與出生率的增加，如果我們考慮到因為這個原故而從一九三五年到一九五七年這二十多年中人口數字增加了四倍的事實，我們就可以知道那個判斷是一種很大的錯誤。在快獨立之時，剛果的一半人口是在十五歲以下的兒童，正是剛果人口在急劇增長的一個很好的證據，尤其是如果我們還記得在上一個世紀剛果每個小孩中有一個在嬰兒時代就要夭折的事實。

一四〇。方才我所指出的這個錯誤只是一個例子證明有些演講詞存有惡意，不過，這並不能阻止比利時為它與剛果人民合作所得的成就而驕傲。

午後二時十五分散會

A/PV 935

第九三五次會議

一九六〇年十二月五日星期一午後三時紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND(愛爾蘭)

議程項目十九

選舉聯合國難民事宜高級專員

一。主席：今天下午議程上的第一個項目是選舉聯合國難民事宜高級專員接任林德(August Lindt)先生的職務，林德先生服務四年，成績卓著，現在任滿離職。

二。聯合國難民事宜高級專員辦事處規程第三章第十三節規定“高級專員應由秘書長提請大會選任之”。[大會決議案四二八(五)，附件。]

三。大會各會員都接到了秘書長關於這件事的節略[A/4607]。在節略中秘書長通知大會“他提名施乃德(Félix Schnyder)先生(瑞士)繼林德先生為聯合國難民事宜高級專員”。我相信大會對於秘書長這次提名一定想表示感謝。

四。除非有人請求表決，否則我就建議大會一致推選施乃德先生為難民事宜高級專員。

施乃德先生經全體一致推選為聯合國難民事宜高級專員。

五。主席：我要乘此機會向施乃德先生道賀大會適才對他表示的信心，並預祝他在為難民所作的有價值的工作上獲得成功。

議程項目三十三

援助難民問題：

- (a) 聯合國難民事宜高級專員報告書；
- (b) 秘書長關於世界難民年之報告書

第三委員會報告書(A/4582)

六。主席：除非有人提議依據議事規則第六十八條討論第三委員會報告書，否則發言的內容就僅限於解釋投票理由。

七。Miss HAMPTON(紐西蘭)，第三委員會報告員：我現在把第三委員會關於議程項目三十三的報告書[A/4582]提交大會，感到很是榮幸。在這個項目下，委員會審議了一九六〇年度聯合國難民事宜高級

專員報告書 [A/4378/Rev.1 and Rev.1/Add.1] 和秘書長關於世界難民年的報告書 [A/4546]。

八。過去一年中，國際間為難民問題的根本解決和為援助不在高級專員任務規定範圍以內的某數難民羣體所作的努力，都有了相當可觀的進展。由於委員會討論這些問題的某數方面的結果，現在有四件決議草案要提請大會採納。

九。決議草案壹是關於高級專員報告書的，促請聯合國會員國及專門機關會員國繼續注意尚待解決的難民問題。它籲請繼續努力改善難民的法律地位，增加遣返、移殖及就地安置的便利，其中當然包括物質上的捐助，並且籲請各方與高級專員諮商，採取措施，援助不在聯合國管轄範圍以內的難民。

一〇。決議草案貳建議高級專員應繼續其現在援助摩洛哥及突尼西亞境內的阿爾及利亞難民的工作。此決議草案又請他盡力設法確保現在由他的辦事處及紅十字會聯盟共同擔任的服務難民的工作能繼續下去，如果此事不可能，便擬定方案規定自一九六一年七月一日起由他的辦事處接管對這些難民的責任，並將此方案付諸實施。

一一。決議草案參提到了即將離職的難民事宜高級專員林德先生，他任職的最後一年恰好就是國際努力因世界難民年而大有增加的一年，並提到他的繼任，就是本大會剛才贊成通過的施乃德先生。這個決議草案請大會鑒於林德先生擔任聯合國難民事宜高級專員職務期間的工作表現，向他表示感謝，並祝他前途無量。這個草案案文在委員會中未經表決就被接受，大會也許可以採取同樣的程序。

一二。決議草案肆是關於世界難民年的。此草案對世界難民年在世界許多地區獲有可觀的成就表示欣慰，對於為難民年的成功有所貢獻的各方，以及對秘書長和他的特別代表的種種努力，表示感謝，最後並建議應該繼續努力援助難民。

一三。我代表第三委員會建議大會通過這四件決議草案，感到很是榮幸。我敢說大會這樣的做一方面是對解決難民問題所獲得的進展以及對在世界許多地區許多不同階層上所進行的工作的優良成績表示欣慰，同時也強調，今後仍須為這些特別能打動世人的社會良心的羣體繼續努力，以期以真正人道的方式求取這個問題的解決。

一四。主席：假如沒有代表要就第三委員會報告書所建議的四個決議草案 [4582 第六三段] 解釋投票理由，我就把它們一一提請大會表決。

決議草案壹以六十六票對零通過，棄權者十。

決議草案貳以七十七票對零通過，棄權者一。

一五。主席：決議草案叁的標題是“向聯合國難民事宜高級專員致謝”，此草案在第三委員會中未經表決就被通過。除非有代表願把這個草案提付表決，否則大會或可以口頭表決的方式通過這個決議草案。

決議草案叁以口頭表決方式通過。

決議草案肆以七十一票對零通過，棄權者十。

議程項目八十七

關於准許殖民地國家及民族獨立之宣言(續前)

一六。主席：在請今天列名於本項目的發言人名單上的代表發言以前，我要先請瓜地馬拉代表行使他的答辯權。

一七。Mr. HERRARTE (瓜地馬拉)：瓜地馬拉代表團在就“關於准許殖民地國家及民族獨立之宣言”這個項目進行一般辯論的時候，曾經簡略的提到過聯合王國非法佔領瓜地馬拉領土貝利士 (Belize) 一事，可是因為現在討論的項目是一般性的，我們認為不宜詳細討論這個問題。但是在一九六〇年十二月三日第九三四次會議時，墨西哥代表却因為我的話而提出了貝利士問題，並且說了一些容易引起誤會和給人以錯誤印象的話。

一八。我國代表團要感謝墨西哥代表給我們的機會，使我們能較為詳細的提出貝利士問題。我國代表團幾年來一直聲明，現在還要再一次聲明，就是墨西哥最近提出的關於貝利士領土的權利的要求，即假如該領土的地位因為瓜地馬拉的要求而有所改變，那麼他即將提出的要求，無論在任何情況之下，或者為了任何理由，都不能夠認為是與我國聯合採取的步驟。我國對該領土的絕對權利的要求，已經有一百多年。

一九。關於這件事我還要想說幾句話。貝利士問題純粹的和簡單的是一個強國霸佔弱小國家領土的事

件，這個弱小國家在當時沒有能力保證使自己的權利受他人尊重。墨西哥代表說得很對，該領土的被佔領是開始於西班牙依據一七七三年的條約准許大不列顛在自洪都(Hondo)河至貝利士(Belize)河的地區砍伐木材，又依據一七七六年的條約把自洪都河至西彭(Sibún)河的地區也加在該區之內。在這兩個條約中，西班牙雖然無償准許英國人行使用益權，可是也明文規定保留對該領土的主權，並且還有某些限制，特別是關於建築防禦工事的權利。這些租借地位於瓜地馬拉大保護地的貝丹(Petén)省；洪都河就是瓜地馬拉大保護地與尤卡坦(Yucatán)保護地的分界線。

二〇。瓜地馬拉大保護地於一八二一年九月十五日宣告獨立，中美洲聯邦共和國同時宣告成立，繼承它所包括的領土的一切主權。依照國際公法，新國家開始獨立生存，不受以前的君主所擔允的契約約束，聯合王國在貝利茲地區原來就有問題的用益權，當然也就終止，因為這些契約是“他人之所為”。

二一。中美洲聯邦共和國的獨立存在經過許多考驗；剛才提到的那個強大的國家，因為要控制運河路線，就設法製造分裂。中美洲聯邦共和國除非付出割讓貝利士領土的代價，就無法取得聯合王國的承認。聯合王國又經由摩斯幾希亞(Mosquitia)海岸和海灣羣島(Bay islands)，伸張勢力到宏都拉斯和尼加拉瓜的領土。

二二。後來中美洲聯邦共和國解散，分裂為瓜地馬拉、薩爾瓦多、宏都拉斯、尼加拉瓜、和哥斯大黎加五個獨立共和國，每一個國家以舊時的州界為領土管轄的範圍，當時貝利士領土就依據“當時佔有”的規則入於瓜地馬拉的管轄範圍。

二三。籠罩於中美洲各國的嚴重威脅，因為一八五〇的克萊登——蒲爾華(Clayton-Bulwer)條約而稍稍得到消解，根據這個條約，大不列顛和美國同意不佔領中美洲的任何地區。

二四。爲了我不必在此明言的理由，同時也爲了環境的壓力，瓜地馬拉政府被迫與大不列顛締結了一八五九年的公約。這是一個真正割讓領土的條約，並且把割讓的領土從六〇〇〇方公里增加到超過二二，〇〇〇方公里。條約中附有一個償付條款，而聯合王國並沒有遵行；瓜地馬拉因此已經廢除這個條約，可是聯合王國却沒有把非法佔有的領土交還。

二五。墨西哥政府於一八九三年與聯合王國政府締結了一個疆界條約，依照該條約洪都河——我們已

經知道這就是殖民地時代尤加且保護地與瓜地馬拉大保護地的疆界——被確認為貝利士領土與墨西哥尤加且省的疆界。墨西哥外交部長當時會承認大不列顛和瓜地馬拉所簽訂的一八五九年公約是一個割讓領土的條約，與墨西哥唯一有關之處就是疆界問題，其中並沒有使墨西哥受到任何領土上的損失。

二六。講到這裏，我要提醒墨西哥代表注意一些墨西哥知名之士關於瓜地馬拉對貝利士的要求所說過的話。墨西哥外交部長愛杜亞多、海(Eduardo Hay)將軍在一九三九年致送瓜地馬拉外交部的一件非常友好的節略中確認了瓜地馬拉對貝利士的權利，照他的說法，這是“由於此案的歷史、地理與法律上的背景”。墨西哥總統卡地那斯(Lázaro Cárdenas)將軍在一九四〇年發表的聲明中也說過：

“正因為這些團結的表現墨西哥感到它自己的地位已經增強，同時也感到應該禮尚往來，或者提出一些和平中立的提案，或者支持姊妹國家所提出的領土要求，這些要求如瓜地馬拉對貝利士的要求，乃是爲解決長時期以來的爭端的正當主張，使由於武力所造成的，並違反國際法規則的領土割裂，可以有所彌補。”

二七。中美洲各共和國也有好幾次表現了同樣的團結態度，中美洲共存原則宣言(瓜地馬拉安蒂迦(Antigua)宣言)尤其是這樣，其宣言中有如下一段：

“中美洲第一次外交部長會議代表與會各國宣佈：...第七：本會議拒絕殖民主義在美洲存在，並明白聲明貝利士領土係瓜地馬拉領土，因而也是中美洲領土、的一個完整部份、要求收回該領土的行動因而也與簽署本宣言的所有國家休戚有關。”

二八。要把瓜地馬拉人民爲取得其正義要求的勝利而進行的堅忍英勇而有價值的鬭爭講述一遍要花去很長的時間。我們曾經聽到過美洲大陸最有名的法學家和知名人士發表言論鼓勵我們，支持我們的權利。因此，近年來墨西哥代表在聯合國提出那種投機性的、以前從來沒有提出過的要求，並且把貝利茲問題以一種完全不符歷史真實性的方式提出來，使我們感到很是痛心。我願意提醒墨西哥代表，告訴他在我們的心目中墨西哥是有着何等樣的意義。我們對於我們之間存在的歷史與文化的關係感到驕傲。對中美洲的一些小國家來說，墨西哥就像是一個老大哥。我們景仰它的

偉大的民政業績，它的崇高的品格，它的深切而具有歷史意義的洲際團結，它與我們各國人民間的關係始終是非常友好的。因此，我們可以期待這個偉大的國家做到墨西哥的人中偉傑貝民多、瓦雷斯（Benito Juárez）所說過的至理名言：“和平就是尊重別人的權利”。

二九。Mr. OBEID(蘇丹)：我這次簡短的發言首先要向赫魯曉夫總理領導的蘇聯代表團表示感謝和祝賀之意，該代表團在很適當的時間主動提議把這個項目列入本屆會議程，使這個問題能在全體會議討論。

三〇。辯論的經過到目前為止，已經强有力的顯示出全世界愛好自由的人民是本着怎樣深切的信心，為根除很久以來危害人類社會，並使人與人之間的關係惡化的罪惡現象，而進行着堅決的鬭爭。

三一。我相信凡是應該說的話，都已經由先我而來到這個講臺的具有卓見的人士說過了，因此我也不想重說已經說過的話以拉長辯論的時間。我無意詳細講述殖民主義的歷史；我要講到比較光明的一面——就是對抗殖民主義、爭取自由獨立的鬭爭。

三二。許多年來，殖民國家提倡兩種概念，作為統治其他民族的理論根據。首先，他們告訴我們說，他們統治殖民地的人民，是為了要完成他們的文化使命。其次他們又告訴我們說，他們負有這種使命，是因為他們生來就優越。後一種概念使殖民國家的某些人士沖昏了頭腦，以至發展成爲一種與殖民主義本身同樣可憎與可怕的政策，這就是我們所稱的“種族主義”。人們不需要有大智慧就能够知道這種理論的強詞奪理和荒謬可笑。文化這兩個字，就像其他一些深奧的字眼一樣，很難下一定義。種族優越的理論無可避免的會使其鼓吹者走上巨大的災害，歷史上很有些覆轍重蹈的例子。如果說這些理論祇是用來掩飾對其他民族的剝削，並為享受他們的土地與勞力的物質成果強找理由，這也並不是天真而不懂事的想法。但人類的本性不可能會接受或容忍外來的統治，以及必然會隨之而來的不平、屈辱與沉淪。因此，這些人民起來抵抗，為恢復他們與生俱來的權利而進行鬭爭，也就成爲很自然的事情。在殖民主義的早期，抵抗殖民主義的運動多少是孤立的。當時困難重重，環境惡劣，要付出無可估計的代價，犧牲無數的生命；監獄中關滿了殖民主義者所稱爲“煽動份子”的人，可是事實上這些多是愛好自由的人。但天道好還，上帝的旨意及萬民的決心終於戰勝了非義與不平。

三三。殖民國家間的對立，也幫助了這種解放運動。有許多次，特別是在過去兩次戰爭期間，他們為要爭取殖民地人民站在他們的一方，因而就花言巧語的作了許多承諾，可是等到難關一過，就把這些承諾忘得一乾二淨。可是殖民地人民並沒有忘記；他們加緊努力，更頑強的進行鬭爭，因此殖民國家最後不得不對他們讓步，使他們取得他們所應有的獨立。

三四。這些不兌現的承諾的最好例子就是著名的阿拉伯暴動。當第一次世界大戰爆發的時候，土耳其參加德國的一方，協約國鼓勵當時在土耳其統治下的阿拉伯人起來革命。他們答應在勝利以後，讓阿拉伯人完全獨立。阿拉伯人就起來暴動，參加協約國的一方英勇作戰，在兩三年的期間內，把土耳其人逐出阿拉伯、敘利亞、巴勒斯坦及黎巴嫩。使阿拉伯人大為喪氣的是他們很快就發現協約國私下簽定了一個稱爲賽克斯——畢可特（Sykes-Picot）協定的秘密條約，實行瓜分阿拉伯世界。不僅如此，大不列顛並且發表了貝爾福（Balfour）宣言，違反絕大多數巴勒斯坦人民所明白表示的意願，答應為猶太人在巴勒斯坦建立一個國家。這個不幸決定的悲慘後果是盡人皆知的，因為過去十三年來，在聯合國中，這個問題就始終存在。

三五。可是，阿拉伯人並沒有屈服。他們在協約國贏得戰爭，並且強行在阿拉伯世界發號施令的時候，仍然再接再厲的堅苦奮鬥。這樣，人民的意志與他們實現這種意志的不屈不撓的決心又一次的使他們得勝了，中東大多數的阿拉伯國家都取得了完全獨立。令人遺憾的是，在該地區的阿拉伯國家中，仍然有一個在為獨立而作戰，但我們希望不久以後，巴勒斯坦也可以參加到世界自由民族的行列，雖然目前還有人強迫他們在沙漠地帶繼續流亡。

三六。殖民地人民在他們的鬭爭中所作的犧牲與忍受的痛苦是很值得的：第二次世界大戰以後，許多亞非國家在印度半島以及緬甸、錫蘭、和印度尼西亞的偉大人民的領導之下，取得了獨立。

三七。這些事件把我們帶進了一個新的、光明的、一齊起來反抗殖民主義的時代。亞洲和非洲獨立國家領袖們了解，亞洲和非洲殖民地人民的苦難是一樣的，是共同的，他們的集體對抗殖民主義的努力要比較他們的單獨行動更來得有效。因此，劃時代的亞非會議就於一九五五年在萬隆召開，這個會議已經成爲人類不屈不撓立意自由獨立的道路上邁進的一個真正里

程碑。這次會議所通過的崇高原則經常使人奮發，並將永久成爲自由的明燈。接着而來的是一九五八年在阿克拉舉行的第一次非洲獨立國家會議。整個非洲都屏息傾聽，注意會議的結果。該次會議特別在關於自由以及非洲未獨立領土的前途方面通過了强有力的決議案。下面是決議案貳的案文：

“非洲獨立國家會議，

“確認任何形態或方式之殖民主義的存在，均係對非洲國家安全與獨立的威脅，也是對世界和平的威脅，

“認爲非洲未獨立國家之前途及其所有之問題並非殖民國家之專管事項，而爲聯合國全體會員國尤其是非洲獨立國家之責任，

“對現今仍在非洲大陸施行之一切殖民制度，及其強加於非洲人民之專橫統治與壓迫，絕對加以譴責，

“深信應依照各殖民地領土人民之意願，及聯合國憲章之規定，對每一領土達成獨立之確切日期，妥爲規定，

“一．籲請各管理國家在此方面遵守憲章，迅採步驟實施憲章規定，並依照人民意願滿足其政治願望，即自決與獨立；

“二．籲請各管理國家不在各該領土施行迫害及專橫統治，並尊重聯合國憲章及世界人權宣言所規定之一切人權；

“三．籲請各管理國家立即在各該領土結束任何方式之歧視措施；

“四．建議與會各國政府對未獨立人民爭取自決與獨立之鬭爭，給予一切可能之援助；

“五．建議在此集會之非洲獨立國家對未獨立領土人民提供訓練及教育便利；

“六．決定以每年四月十五日爲非洲自由日，同申慶祝。”

我把這個決議案的全文引述一遍的目的，是要把牠載入聯合國的紀錄。

三八．以上所說的是當前非洲大陸的解放運動所以產生力量以至產生巨大變化的情況和原因。今年就有十六個非洲國家取得獨立，其他一些國家也正在走向獨立。整個非洲企求自由獨立的集體意志與共同立場，促成了這種變動，並決心要在非洲的土地上把殖民

主義和種族主義根除掉。非洲是一個長時期以來受到殖民主義毒害以及隨之而來的種種災難的大陸，它已經擺脫了它的鎖鏈。它不會再受束縛了。

三九．我們非洲人民經歷了許多苦難，現在已經通過我們自己的努力和愛好自由人民的協助，達成獨立。我們很了解，在我們悲慘的過去與光明的現在，以及更爲光明的未來之間，將有着什麼樣的不同。事實已經毫無疑問的昭示我們，獨立以後的國家，在各方面都能够有更快的進步。

四〇．在非自治領土情報審查委員會的報告書(A/4371 第一篇第二十三段)中，印度代表和伊拉克代表說，雖然在過去管理國家曾經認爲自治應該是一個長時期的經濟與社會發展過程的高峯，可是經驗顯示，這些領土在成爲自治和獨立以後，他們的進步將大大的加快。印度代表還強調說，委員會不祇應該注意到已經得到的進步，而且也應該注意到此外還應該有和能够有什麼成就。此外，重要的是進步不應該僅以統計數字和百分比來衡量，而也應該以人民的需要和願望已經滿足到的程度來衡量。他強調說，現在已不再承認非自治領土人民之取得自由要以他們事前在其他方面達到一定的標準爲條件。

四一．根據我們自己的經驗，我們完全同意這種意見。事實已經毫無疑問的證明了殖民主義是沒有好處的，不可能對進步有所貢獻。非洲獨立國家將走着前進的道路，爲爭取我洲大陸其餘部份的自由而鬭爭。在阿克拉、蒙羅維亞及阿的斯阿貝巴舉行的三次會議都加強了對殖民主義的壓力。雖然自由正在前進，可是今天我們還看到有些殖民國家仍舊埋首於沙丘之中。葡萄牙在其非洲殖民地莫桑比克、安哥拉、幾內亞及其他一些地區，仍在進行最落後的壓迫政策。這種政策和南非聯邦的種族政策——也在西南非領土實行的政策——差不了多少。我們願意看到這兩個國家能够認清時代的步伐以迎合他們與我們現在這個時代的需要。我們不會遺棄和忘記這些人民。全非洲以及所有愛好自由的國家都會對他們加以援助，一直到他們達成獨立爲止。我們要籲請對羅德西亞、尼亞薩蘭、肯亞、烏干達、馬耳他、西撒哈拉、法管索馬利亞、與西伊里安各領土的事務負責的管理當局，請它們順從這些領土人民的意志、願望與理想。

四二．阿爾及利亞是我們這個時代的最大悲劇，關於如何終止現在已經進入第七年的這場野蠻的戰

爭，很多人已經說得很多，可是所得的成就却是很少。在阿爾及利亞進行的戰爭，其激烈的程度與日俱增。法國和阿爾及利亞雙方生命的損失，也與日俱增。阿爾及利亞人口中有四分之一以上被關於監獄和拘留營中，他們在那裏受到了最殘酷與屈辱的待遇。這次非人道戰爭的這一方面的情形是由國際紅十字會委員會的一個報告書所透露的，這使人們感到震驚，因而有二十個聯合國的亞非會員國於今年二月間曾就此事向秘書長提出了強烈抗議。

四三．這就是法國政府不能遵行戴高樂總統的主張承認阿爾及利亞人民有自決權的悲慘後果。自從戴高樂總統於一九五九年九月十六日發表宣言以來，阿爾及利亞臨時政府的行動始終表現出它是負責任的，在政治上是成熟的，而且具有政治家的風度與和平的意向。

四四．一九五九年九月二十八日阿爾及利亞臨時政府為答覆戴高樂將軍的宣言而發佈的宣言中，同意了法國的立場，就是認為自決權應該是解決阿爾及利亞問題的基礎。它還與法國政府同意，即在恢復和平以前不能經由普選的途徑決定阿爾及利亞的政治前途。它祇是要求一個與法國商談的機會，來商談停火的政治上與軍事上的條件，以及為實施自決原則而必須有的條件與保證。這種要求是很自然的。可是，自從戴高樂總統發佈宣言以後的一年間所發生的事情，似乎顯示法國堅持任何關於停火或關於法蘭西與阿爾及尼亞臨時政府的代表舉行會談的條件與方式，都應該由法蘭西片面加以決定。我們從今年六月二十五日至二十九日在墨倫 (Melun) 的會談經過，就可以找到充分證據以證明這一點。一位前任的法國總理，孟台斯法蘭斯 (Mendes-France) 先生，把這次會議中法國所提出的條件，就是法國與阿爾及尼亞代表團舉行會談的條件與方式，作了下面的描寫，我現在引他的話：“條件是這樣的屈辱，簡直就等於是要求對方投降”。

四五．可是，長時期以來為正義而勇敢作戰的英勇的阿爾及利亞人民，不會屈服於法國的武力。因為真理是在他們的一邊而正義最後必將得勝。

四六．我們深信，阿爾及利亞將會獨立，阿爾及利亞的代表不久也會來到我們這兒出席。我們今天很高興看見聯合國決定運用其道義力量對抗殖民主義，並贊助被壓迫民族的獨立。這將大大的有助於託管與非自治領土的進步與獨立運動。這也是與全世界人民在聯合國憲章中所宣佈的決心相符合的：

“...重申基本人權、人格尊嚴與價值、以及男女與大小各國平等權利之信念，

“...促成大自由中之社會進步及較善之民生。”

四七．我國代表團有幸與其他國家代表團共同提出的這件決議案 [A/L.323 and Add.1-5]，對我們來說，是標誌着鬭爭的高潮，以及正式對任何方式或形態的殖民主義的譴責。我們深信，殖民主義的繼續存在，將阻礙國際合作的發展，阻礙未獨立人民在社會、文化與經濟方面的發展，並且與聯合國舉世和平的理想不符。我們深信，未獨立人民要求自由獨立，是當然而合理的，而解放的過程也是無可抗拒、無法倒退的；為避免嚴重的危機，殖民主義必須結束，而與殖民主義有關的一切隔離與歧視的辦法，也必須停止。聯合國因為新的獨立國家的出現而更為興旺，更為強大，我們必須使全世界所有的人民都成為聯合國的自由與忠誠的會員國。

四八．我國政府對於非洲自由運動的政策是很清楚的，也是人人都知道的。這種政策不容有絲毫懷疑的餘地。我們將在道義上與物質上援助所有為爭取自由、獨立與平等而鬭爭的非洲人民。阿拉伯聯合共和國總統與蘇丹共和國總統在最近一次公報中宣佈，他們譴責所有旨在壓迫及奴役人民，並因為膚色、種族與信仰而損害人類尊嚴的政策。他們還宣佈他們將繼續支持非洲尚待獨立的國家的民族解放運動。他們譴責一切旨在破壞此種解放鬭爭的卑鄙的企圖，並支持在非洲領土根除殖民主義及種族主義的一切努力。

四九．我們眼見不公平的現象，自難甘於緘默，對於顯然不對的事情我們也必將加以指斥。我們將真誠而無所恐懼的表示我們的意見，並將盡其所能給全世界的自由戰士以援助，一直到全世界所有的人民都能有自由正義為止。

五〇．總而言之，我們希望這個決議草案能夠全體一致通過，通過以後，立刻加以實施。我們希望管理國家能夠本着與人為善的合作精神，起來響應此種挑戰。我們希望它們能夠忘記它們為維護殖民主義而提出的種種理論。在我們一方面，我們也願意忘記過去的事情，對於我們所不能忘記的事情，我們也將設法加以原諒。

五一．Mr. SHAHA (尼泊爾)：我國代表團歡迎蘇聯代表團主動提出題為“關於准許殖民地國家及民

族獨立之宣言”的項目。我們認為時至今日聯合國應該明白而毫不含糊的聲明一切方式和形態的殖民主義必須立即無條件終止。

五二. 在二十世紀中葉，人類的前進思想和覺悟已經遠遠的越過了即使是最激烈和進步的殖民主義概念，不管殖民國家本身是怎樣在為它們這一方面的政策與行動找尋藉口。固然，有些國家的殖民記錄比較其他國家來得好，可是單憑這一點並不使這些有較好表現的國家，可以有權在今日世界已經變更的情況下，找尋藉口繼續推行它們的殖民政策。

五三. 對於蘇聯關於准許殖民地國家及民族獨立之宣言的方式[A/4502 and Corr.1]，我們也許會有某些保留，可是無可否認的，蘇聯的宣言已經使我們集中注意於終止殖民主義這個觀念。每一個會員國都應該了解現在正在辯論的這個問題的重要性和嚴重性，應該集中注意，盡其所能幫助世界上仍在殖民統治下的人民，在最近的將來實現他們要求自由和獨立的願望。

五四. 我們害怕的一點是這個問題又會像其他問題一樣，為某些有關方面利用來作為大事宣傳冷戰的一個項目。可是，對於我們亞洲人和非洲人來說，我們在過去經歷過殖民統治，即使在現在也還可以看到在殖民主義桎梏下受苦的人民的真正景象，這個問題不能輕描淡寫的給含混過去，在本次辯論中決不可以把它當作冷戰的題目。對於我們來說，這個問題是對於以不論膚色或居住區域，人人享有自由、正義與平等為基礎的新世界秩序的演進大有關係的。依我們的意見，這就是聯合國憲章本身所標誌的一種世界秩序。

五五. 我們很高興聽到聯合王國外交部次長奧斯比哥爾(David Ormsby-Gore)先生較早在他就本問題發言的時候說：

“我可以立刻說，聯合王國代表團完全同情，就我所知的這些代表團的主要目的”——照文義看，這些代表團是指亞洲和非洲各國的代表團——“...就是使那些尚未享有自治與獨立的人民，儘速達成自治與獨立。”[第九二五次會議，第三十二段。]

聯合王國外交部次長指出——我必須說他指出的很對——殖民國家依據聯合國憲章第七十三條所承擔的義務。可是問題是，即使在今天，到底有多少殖民國家在他們的殖民政策方面遵行了這些義務。

五六. 然而，在另一方面，聯合王國本身在一些不同的殖民地，就是在它所管轄下的託管領土和非自治領土，促進自治的速度，也許可以說，“從一九四六年時世界的期望來看，...是很可觀的”——這些都是奧斯比哥爾先生的話[同上，第三十五段]——可是，現在可以一問，在上面所說的那些領土內促進自治的速度，到底是否可以滿足一九六〇年世界輿論的愈來愈高的要求。

五七. 我們以前已經說過，假如聯合國要配合世界潮流，配合全世界人民在這一方面已經提高了的覺悟，那麼現在就應該是聯合國就這個問題發表清楚而毫不含糊的聲明的時候了。我們知道，聯合國憲章的原則與宗旨，以及關於國際經濟與社會合作以及國際託管制度的有關各章都是以最後消除殖民主義為依歸的。可是，單憑這一點似乎還不能滿足現在仍在殖民統治下的各國人民日益高漲的期望。這就是我們所以連同許多其他亞洲和非洲國家，共同提出這件決議草案的主要理由。

五八. 為了可以想像的理由我國代表團不願意在現在去追溯殖民主義的根源，或分析它的原因和動機。我們認為，殖民主義作為國際政治的一種力量，應該從它對於國際關係的影響來加以檢討。從這一點加以考查足可證明殖民主義是絕對罪惡的，牠不但使殖民地人民相互間的關係受到損害，而且也導致殖民國家本身相互間的戰爭。

五九. 上世紀爭奪非洲的歷史，甚至二十世紀早期的歷史都證明了這個事實。第二次世界大戰結束，給與亞洲和非洲的自由運動一種新的衝擊力，由於隨之而來的人民普遍的覺醒，在亞洲和非洲很有一些國家達成了它們的獨立和自由，並且在國際社會中，取得了它們應有的地位。

六〇. 假如有一個問題，足以使亞洲和非洲的國家在世界上建立起聯合陣線的話，那麼這就是殖民主義的問題。一九五五年四月在萬隆召開的亞洲國家會議，已經對亞洲和非洲人民應該在這個問題上採取什麼立場，作出了答案。

六一. 我們真誠相信，殖民主義是不容再存在的了，它已經走到了道路的盡頭，我們必須在此時此地，作最後的努力，使它完全根除。蘇聯的提議使我們有機會能夠重申我們對憲章中關於殖民主義的崇高原則的信心，並且最後聲明我們絕對反對殖民主義的立場。

依照我國代表團的意見，一個莊嚴的聲明，宣佈殖民主義必須結束，將大大地激發起全世界人民的希望和信心，尤其以遭受殖民主義禍害最烈、而且現在仍在遭受禍害的亞洲和非洲的人民為然。

六二。我已經說過，我國代表團明瞭不同的殖民國家有着不同的殖民表現，因而這些國家對於殖民制度的成敗得失，也就有着各種不同的主張。有些過度熱中的殖民思想者甚至認為殖民主義是有利無害的。照他們的說法，殖民主義不過是十八及十九世紀偉大的歐洲自由傳統的擴張——其本身就是一種文明運動。有了這種對殖民主義的態度，就使許多殖民國家誇大宣揚他們在其所屬殖民地的成就。舉例來說，有人曾經認為，一個強大的殖民國家在先前是一遍混亂的地方建立起統一的局面。此外，有人還引用了統計數字，來證明在殖民地有着不斷的社會和經濟進展。

六三。我國代表團雖然承認殖民主義這一筆賬，從不同的殖民國家的表現來看，是決不可以一概而論的，可是我們相信，殖民制度作為一種國家與國家間的關係的制度，是不能使人滿意的。歐洲自由主義無疑的有着許多偉大的成就，可是殖民主義並不是它的優點。面對着亞洲和非洲的殖民地和前殖民地的普遍貧窮和落後現象，面對着許多這類領土在獨立以前和獨立以後普遍發生的混亂局面，面對着整個大陸的巴爾幹化，諸如目前在非洲大陸所發生的情形，還要說在殖民地已經有統一秩序和進步，這對我們來說，是說不過去的。

六四。我們知道自從上次戰爭以來，殖民地人民為爭取解放而作的努力，已經有了顯著的進展。已經取得自由的人民，在數字上遠較尚待解放的人民為多。可是，因為多數人民已經取得自由，如果再讓少數人民處於從屬地位，那就更說不過去，更會使人焦躁不安。殖民主義的繼續不但在未獨立領土人民的心目中，激發起無比的仇恨，而且在新近擺脫了殖民主義統治的那些人民的心目中也是如此，就憑這一點來看，我們不得不相信，殖民主義即使在小面積的領土內繼續維持，也是極不相宜的。單是普遍強烈的怨憤情緒，就足以把一切被引為在某一特定領土內維持現狀的實際理由或其他理由，全部抵銷而有餘。

六五。在此情形下，如果殖民國家自己能主動勸請聯合國斷然宣佈反對殖民主義，這實在是最合時宜的事。十九世紀以來人們所知道和了解的殖民主義，現在已處於奄奄一息的境地，這一點連殖民主義國家自

己也都知道。因此，我們希望本組織全體會員國能贊成亞非集團國家向大會提出的四十二國決議草案。各提出的四十二國決議草案。各提案國認為殖民主義問題是一個萬分嚴重的問題，因此在草擬這個案文的時候，已經字斟句酌的小心將事，務期它能為全體會員國所接受。

六六。我願意把我國與其他四十一個國家所共同提出的決議草案解釋一下。我不想詳細提到前文各段，因為這幾段所載的都是聯合國憲章中所已經有的，因而也都是本組織各會員國所已經接受的。假如有人為改進這幾段的措詞而提出建議，各提案國自當加以考慮，可是，起草並審定聯合國決議案所採用的現有程序並不一定會產生出最好的案文。

六七。前文第一段說到世界人民所宣佈的決心，其措詞與聯合國憲章前文中所用的相同。前文第二段很明顯的是根據憲章中關於國際經濟和社會合作的第九章、第五十五條；其餘各段不過是列舉了曾經全體一致接受的國際合作與行為的事實或原則。我不相信任何在此出席的代表會對前文各段的現有案文有重大的反對。

六八。萬隆亞非會議的最後公報指出了在會議決定的許多事項中有下面幾種：第一，宣佈各種形態的殖民主義都是一種罪惡，因而應該迅速終止；第二，確認使人民受外國征服、統治及剝削就是否認基本人權，違反聯合國憲章，和妨礙世界和平和合作；第三，宣佈支持所有這些人民為爭取自由獨立所作之努力；最後，籲請有關各國准許此類人民自由與獨立。

六九。四十二國決議草案正文部分開始稱：

“鄭重宣佈有迅速無條件終止各種形式之殖民主義之必要；

“且為此目的，

“宣言如下：

“一。人民之受異族奴役、統治與剝削，乃係否定基本人權，違反聯合國憲章，且係促進世界和平與合作之障礙。”

很清楚的，這幾段都是以萬隆亞非會議最後公報的案文為根據的。更可注意的是，一九六〇年六月十四日至二十六日在阿的斯阿貝巴召開的第二次非洲獨立國家會議，在其所通過的廢除非洲的殖民統治的各決議案中，也表示了相同的感情與願望。

七〇。這個決議草案正文部份的第二個原則是根據人權盟約草案中關於自決權利的第一條。該條是本大會多數會員國都已經接受了。

七一。第三個原則不言而喻，祇是表示絕對不得以政治、經濟、社會或教育上的準備不足作為遲延獨立之藉口。

七二。第四項原則表示對殖民統治下的各國人民，不得採取軍事行動或各種壓制性的措施以阻礙他們自由行使獨立權利，不受管理當局任何方式的壓力。它又表示國家領土的完整，應該受到尊重。此項原則的規定，是根據這些國家為爭取自由而對抗殖民國家的鬭爭中所取得的實際經驗。因此，它對於仍在殖民桎梏下的人民，是具有重大意義的。

七三。我們認為，第五項原則是最重要的一項原則，構成整個決議草案的關鍵部份，祇要把這一段實行，就可以使整個決議草案發生效力。有人爭辯說，這一段似乎有些不負責任，因為它並沒有顧到每一個殖民地或託管領土的特殊情況，一旦通過，就會使管理國家在執行其職權時感受到不必要的困難。可是，提案國提出這一段時，祇是希望並相信它通過以後，會進一步促使殖民國家對儘速准許在殖民統治下的國家的獨立、擬訂並宣佈適當的時限，同時顧到這些人民日益高漲的期望與要求，以及每一未獨立領土、託管領土或殖民地的特殊情況。

七四。第六項原則鑒於殖民地領土的活生生的經驗，警告殖民國家切勿從事以局部或全部破壞殖民地國家統一及領土完整為目的的企圖，並聲明這些企圖與聯合國憲章是不相容的。

七五。第七段祇是重申並重新確認一切國家均應在平等及不干涉他國內政以及尊重各民族之主權及其領土完整之基礎上，遵行聯合國憲章、世界人權宣言及本宣言之規定。以上所提作為遵行憲章上開各項規定及世界人權宣言之基礎的原則，很明顯的，都是聯合國憲章本身所已經規定的原則，而且都已經為本組織的每一會員國所普遍接受。

七六。我們請本大會各會員國全體一致接受這件決議草案。

七七。Mr. PAZHAWAK(阿富汗)：各方對大會討論本項目所表現的強烈興趣，其本身就證明世界人民和聯合國認為必須立刻終止若干民族和國家遭受外國統治的制度。我不需要重申我國完全擁護將各種形式

的外國統治制度徹底消除的堅決傳統政策。我們對於這件事的立場是很清楚明瞭的。

七八。一九六〇年十月十二日我向大會發言的時候[第九〇二次會議]，我曾經強調說，一個廢除殖民主義的宣言應該是聯合國創始時候的第一宗事情，這件事一再拖延，我感到很遺憾。我現在請求就這個問題發言，以解釋我們為什麼聯合其他國家草擬了一個宣言，最後並共同提出了這個宣言，並且要說明我們對於此項宣言的了解。

七九。我們很仔細的傾聽了各方的發言。對於先我們而發言的代表們所提出的主張迅速廢止外國統治和殖民主義制度的一切强有力的論點，我們自然都有同感。可是，在我們一方面，我們可以值得驕傲的說，我們對於殖民國家並無怨言，祇要攻擊我們的殖民國家對我們也沒有怨言就好了。它們攻擊我們，而我們保衛自己的權利，問題就是這樣簡單。這件事已是我們不願意看到重演的一段歷史。因此，我無意反覆申述這種可悲的歷史，或是這種統治政策所帶來的悲慘後果，因為我想我們在這裏並不是在討論過去的錯誤，而是要阻止這種錯誤的繼續存在，並且消除其死灰復燃的可能性——這是一段絕不能容許重演的歷史。

八〇。再者，我也無意去探討殖民主義或異族統治的定義，特別是因為大會諸位代表中有大多數都會親眼目睹在各種不同方式的統治之下所遭遇到的各種不同方式的痛苦。因此，我無意重複以前已經說過的話，我祇是想很簡短的說幾句一般性的話，我們的具體觀念已經包括在現在正在討論的這件決議草案中，我們也是這件決議草案的一個共同提案國。

八一。第一，我們願意看到立即廢除的制度，就是各種形式的異族統治制度。第二，從異族統治之下取得獨立，不應該祇是適用於通常稱為殖民地的那些民族，也應該適用於所有的未獨立民族。第三，經由異族統治的廢除而取得獨立應該是完全而徹底的；祇有在他們取得獨立以後，永遠制止外國勢力重新出現的種種企圖，才能說是完全而徹底的。第四，獨立不祇應該是政治獨立，而且也應該是經濟和文化獨立，不因為任何藉口而受到任何方式、任何種類的直接或間接勢力的壓力。第五，本宣言各項規定的實施應該是普遍的，應該適用於所有的人民與領土，使它們不祇達成，而且也能保持它們完全與絕對的獨立，完全以人民自己的自由意志與決心為依歸，不受任何外來勢力的影響。

八二。這個決議草案包括了所有這些原則的真義與精神。我們對於這個宣言的了解就是如此，決不能有任何其他的解釋，特別是足以引起對這些原則懷疑，或是對世界人民毫無疑問的會接受這些原則發生懷疑的任何解釋。

八三。這個決議草案中有兩段是因為我國代表團提議載入的：宣言正文第二段案文如下：

“一切民族均有自決權，且憑此權利自由決定其政治地位，自由從事其經濟、社會及文化發展。”

前文第八段確認：

“各民族均可為其本身之目的自由處置其天然財富與資源，但不得妨礙由於以互利原則為基礎之國際經濟合作及依據國際法而發生之任何義務。”

八四。我提到這些，祇是想強調這些規定在廢除殖民主義宣言其他規定中的重要性，我們對於所有這些規定都是全心全意同意的。

八五。我們深切希望，聯合國在結束本問題的討論時定能採取最有效的措施。任何其他積極措施，只要能使聯合國堅持各民族與國家的天然而又無可否認的權利，以終止一切人統治人的方式，我國代表團俱將予以支持。

八六。在結束以前，我要表示對於一個使我們這個時代與過去時代不同的巨大的建設性的變動，感到欣慰。世界現在有着兩大思想體系，使我們感到欣慰的是在每一個體系中，最有力量可以統治他國的國家，都不是殖民國家。我指的當然是蘇聯和美國。這兩個大國對於實施本宣言所應該擔負的巨大責任，不能也不應該為我們所忽視。

八七。蘇聯代表團採取主動，促使聯合國採取一個廢止異族統治和殖民主義的宣言，這個事實使我們感到大大的欣慰。我們要對蘇聯政府和人民在這方面的努力，熱烈的致謝。我們希望所有其他的國家，包括殖民國家在內，都會採取同樣的政策，以實現並保持人民享有自由的權利，以及人人都有人格尊嚴的權利。

八八。當廢除異族統治和殖民主義的宣言提付表決的時候，那將是具有歷史意義的時機，在那時，所有大小國家對於這個問題的真正立場和意圖，都將受到考驗。這一次投票假若有人投了反對票，他決不能提出受到世人諒解的積極理由。

八九。因此，我們強烈的希望，本組織的所有國家都能經受得起這一次偉大的歷史性的考驗。

九〇。Mr. AIKEN(愛爾蘭)：當我國代表團知道有人提出“關於准許殖民地國家及民族獨立之宣言”[A/4502 and Corr.1]的時候，我們害怕我們又會看到一場激烈的宣傳戰。我們深怕辯論的大部份將不是探討如何才是使現在未能享有獨立的人民贏取獨立的最好方法，反而會利用他們來做冷戰的炮灰，使他們的正當願望和重大利益成為泡影。

九一。因此，我們歡迎那些對準備這個決議草案有過積極努力的人士，以及所有以獲取有效成果為唯一目的而對於這次辯論有所貢獻的人們；他們並沒有散佈仇恨和混亂，相反的，他們設法促進友誼、合作和自由。我們也歡迎許多強烈的聲明，指稱人民應該在他們的國家領土享有充分獨立的無可剝奪的權利。今天，許多民族的這種權利都遭受了剝奪。這些民族中有一些從來就沒有獨立過。其他一些民族的命運，也同樣的悲慘。他們有過獨立，可是却失去了獨立。

九二。愛爾蘭代表團代表一個數世紀以來就一向為人類自由以及國家自由的原則——這些原則現在都載在我們的憲章——而作戰的國家，和大多數的其他代表團一樣，我們在這次辯論中只有一個意圖：就是設法使本大會通過一個決議案，一方面最符合於所有國家的長期利益，一方面又能以新的衝擊力，迅速而有秩序的實現我們憲章的原則。這樣，我們才能夠為真正和平，和為在全世界掃除貧窮、文盲和疾病的偉大合作，奠定堅固的基礎。

九三。我相信，我們這裏大多數人所關心的是要確保我們的決議案，應該像世界人權宣言那樣的普遍適用。重要的是，它不應該因時因地而有差別待遇，專對某些例子或世界的某些地區適用；我們認為重要的是，宣言所宣佈的，現在未能享有充足國家獨立的人民所有的權利，應該不分東西南北，對於全世界各地的所有人民都同樣適用；應該確認所有的人民都有行使充分國家獨立的權利，不管壓迫者與被壓迫者是否屬於同一種族、信仰或膚色，也不管被壓迫的人民是在許多世紀以前受外國統治，如同我自己的國家那樣，還是在上個世紀，如同非洲的許多國家那樣，或是在最近幾年，像西藏那樣。我們也願意保證一點：就是將來在世界任何地區的一個小國遭遇到外國統治的時候，我們的決議案應該確認，這個國家有重新取得自由的權利。

九四。阿富汗和其他四十個國家所提出的決議草案，清楚的宣示了這個重要的普遍原則，它使我們想起聯合國憲章重申我們對“基本人權”以及“男女與大小各國平等權利之信念”。

九五。這個決議草案強調了需要“尊重一切民族之權利平等與民族自決之原則，及不分種族、性別、語文或宗教，普遍尊重及勵行人權與基本自由之原則”。

九六。這個決議草案復承認“所有未獨立民族盼望自由之殷切”以及“世界各民族熱望各種形式之殖民主義一律終止”。

九七。它宣示了我們的信念，認為“殖民主義之繼續存在妨礙國際...合作之發展，...且與聯合國世界和平之理想相悖”。

九八。它確認各民族俱可依據互利原則及國際法，自由處置其天然財富。

九九。它宣示以下原則，即“各民族均有享受完全自由，行使主權及維持國家領土完整之不可褫奪之權利”。

一〇〇。它“鄭重宣佈有迅速無條件終止各種形式之殖民主義之必要”。

一〇一。這個決議草案宣佈，“各民族之受異族奴役、統治與剝削，乃係否定基本人權，違反聯合國憲章，且係促進世界和平與合作之障礙”，這就是堅決支持普遍原則。

一〇二。宣言也明白規定了相同的普遍原則，即“一切民族均有自決權”。

一〇三。此項原則也可見諸宣言的下列各段：

“絕對不得以政治、經濟、社會或教育上之準備不足為遲延獨立之藉口。”

“對未獨立民族之一切武裝行動或各種壓制措施概應停止，俾使彼等能和平自由地行使完全獨立之權利，其國家領土之完整應受尊重。”

“凡以局部破壞或全部破壞國家統一及領土完整為目的之企圖，均與聯合國憲章之宗旨及原則不相容。”

“一切國家均應在平等及不干涉他國內政，及尊重各民族之主權及其領土完整之基礎上，忠實嚴格遵行聯合國憲章、世界人權宣言及本宣言之規定。”

一〇四。我相信，諸位當能注意到我所徵引的決議草案各段文字，都是清楚明瞭而可以普遍適用的。這幾段中的確切原則，都沒有時間上或地理上的限制，也沒有種族、信仰或膚色的限制；其中規定的權利是對於所有人民都可以普遍適用的，而其義務也是對所有人民都可以普遍適用的。

一〇五。在我剛才徵引的文字中，決議草案提到了“基本”人權，“各國權利平等”，“所有人民”的自決權利，“所有”未獨立人民的自由，“一切形式”殖民主義的終止，人民支配其天然財富的權利，“一切”隔離“辦法”的廢止，“所有人民”享有完全自由、獨立與領土完整的不可褫奪的權利，“一切方式”和形態的殖民主義的終止，“絕對不得”以準備不足為藉口而遲延獨立的原則，“所有國家”有遵守聯合國憲章及尊重“所有人民”的主權及其領土完整的義務，以及人權及基本自由屬於“一切人民”，不因種族、性別、語文或宗教而有差異的真理。

一〇六。我剛才所提到的那些權利，在我看來，都是可以一般和普遍適用的。可是，正文第五段的開頭部份，似乎在範圍上較為狹小。它提到尚未獨立的領土，可是却沒有特別提到那些一度享有獨立而後來又失去了獨立的人民。

一〇七。為了簡明並且和決議草案的其他部份能够一致起見，我國代表團主張將正文第五段的開頭部份改為：

“在託管領土及非自治領土，以及凡其人民不能享受本宣言所揭櫫之主權的領土，立即採取步驟，將一切權利無條件、無保留地移交人民...”

一〇八。可是，在可供我們辯論的目前這短短的幾天中，要把四十二個會員國家的代表經過許多星期的討論而擬定的一個草案，作文字上的修改，我們知道將是有困難的。因此，假如提案國認為不能依照我的建議作文字上的修改，我們也準備接受這個決議草案的全文；惟據我們的了解，草案全文的意義是世界所有地區，現在或將來，全部或一部，被外國控制的所有人民，他們的全部領土都有權享有充份民族獨立，並立即以迅速而有秩序的方式採取步驟，將本宣言所宣佈一切人民都享有的基本權利適用於他們。

一〇九。本大會有許多來自新獨立國家的代表，也有許多來自過去統治這些新國家的國家的代表。在

向大會講話的時候，我願意說，我們對於在我們的時代，經由前殖民地人民的努力，有許多時候也是經由殖民國家明智而現實的政治家態度，使自由的範圍擴大了，這給我們以多麼深刻的印象。聯合國在過去十五年中，曾經幫助許多國家和平而有秩序地達成獨立，聯合國在這方面的工作，成績斐然，的確是值得驕傲的。

一一〇。聯合王國代表奧斯比哥爾 (Ormsby-Gore) 先生，在不多幾天以前，曾經在本會堂說過：“在這些領土中，沒有人爭辯人民有沒有獨立的權利；沒有人爭辯人民會不會獨立。他們當然會”。“〔第九二五次會議第五十段〕。試問在距今四十年以前，有那一個愛爾蘭人會相信，他這一輩子會聽到一位英國政治家在講到聯合王國管理下的一切尚未獨立的領土的時候，說出上面的一些話？在四十年以前，我們之中又有那些人會相信，他這一輩子會親眼看到有一百個國家參加一個在平等基礎上，以聯合國憲章為基本法規的世界組織？對於這種成就，我不但要對過去數世紀以來在被征服國家中為自由作戰的勇敢而可敬的男男女女，而且也要對殖民國家中目光遠大的政治家和開明人士，心悅誠服的表示敬意。

一一一。我們現在討論的決議草案強調一項事實，就是在增進自由方面，成就雖然很多，但是尚待努力者也很多。

一一二。在愛爾蘭，我們還沒有能夠恢復我們國家領土的歷史性的完整。因此，我們對於這件決議草案正文第六段所宣佈的原則，感到特別欣慰：

“凡以局部破壞或全部破壞國家統一及領土完整為目的之企圖，均與聯合國憲章之宗旨及原則不相容。”

一一三。我們深切希望在友善與了解日益增進的情形下，我們能夠迅速以和平而有秩序的方式恢復國家的統一，這是符合於整個愛爾蘭民族的利益的，也是符合於聯合王國的利益的。

一一四。在世界的許多地區，現在還有數以百萬計的人民沒有能夠享受到這件決議草案所宣佈的各種權利。我們相信，增進自由的有意義的工作仍將繼續，一直到全世界所有人民都得到自由，一直到全人類的資源與技能都經由和平與誠懇合作而得到充份發展，把和平繁榮與享受幸福的機會，帶到地球的每一個角落為止。

一一五。Mr. KAMIL (馬來亞聯邦)：馬來亞聯邦代表團能夠與四十幾個亞非國家共同提出關於准許殖民地國家及民族獨立的宣言草案 [A/L.323 and Add.1-5]，感到非常的光榮。

一一六。這個宣言雖然主要是由亞非國家主動提出的，可是這並不是說消除各種方式的殖民主義，純粹是亞非世界的事情。全世界凡是有良心的人，都憎厭人奴役人，國家統治國家的制度與習慣，因為企求自由，決心保衛自由，乃是全人類共同的感情。

一一七。本宣言所揭櫫的目標在於重申聯合國憲章的崇高原則；我敢說，這些崇高的目標將受到所有人民的歡迎，並使他們感到奮發；此種反響並不僅限於亞洲及非洲，在那裏殖民主義還以一種或另一種方式繼續存在，並且在世界的其他地區也有這種反響，在那裏有數以百萬計的人民還不能夠完全享有自由與民族獨立。自由應該是普遍的。因此，任何關於自由的宣言，也應該以全世界為其適用的範圍。

一一八。亞非國家對於迅速消除殖民主義表示特別關懷，這是從歷史的經過可以很容易的加以解釋的。過去許多世紀以來，歷史的形態就是較強大的國家征服與統治弱小民族。在這種情形下，毫無例外的，犧牲者絕大部份都是亞洲和非洲的人民。數世紀以來，亞洲和非洲在各種不同形式的外國統治的桎梏下，辛勤勞動，但却得不到進步。雖然民族主義的勢力與企求自由的力量，在鼓動着人類的心靈，可是一直到本世紀，這種力量才發生作用，並發揮了它的全部影響力。因此，在過去數十年——特別在第二次世界大戰以後——我們首先在亞洲，後來在非洲，看到了有許多國家取得完全獨立與主權，有代表世界人口五萬萬以上的人民得到了自由獨立。僅一九六〇年一年就有十八個獨立國家出現，這些國家全在非洲。

一一九。大會本屆會有這麼許多新國家被准許參加聯合國，這真正標誌着歷史的道路有進無退；許多長時期以來受異族統治的人民走向自由解放，這就是歷史的方向。這種發展仍在繼續，在其過程中所產生的衝擊力量，也在與時俱增。可是現在還有些地區的統治當局沒有能夠充份了解這種歷史性的力量，還在壓制他們統治下的人民的願望，這真是時代的悲劇。

一二〇。在另一方面，我國代表團感到欣慰的是，若干殖民國家已經提供保證，說他們將毫不遲延按部就班的教導他們統治下的殖民地人民與領土，使他們

能够有準備充分行使主權。有關殖民國家必須充份了解它們所統治的人民企求獨立的願望，因而採取必要步驟，使這些願望能够早日實現，惟有如此始能避免憎恨與暴亂的危險，並能在友好與和協的氣氛下達成獨立。假如統治當局頑固不化，對被統治人民要求解放的無可壓制的願望，視若無睹，不肯讓步，那麼暴亂必將發生，而其最後影響之所及，也必然是很大很遠，有害於國家間之關係，也有害於國際和平與和諧。

一二一。在另一方面，假如統治當局能够抱着合理現實的態度處理這個問題，那麼一定能够使雙方在友好與和協情形下移交權力正如過去許多的例子所證明的那樣；在這種情形下統治者與被統治者間的關係，不會在憎恨與復仇的氣氛下突然的破裂，而將使它們的關係進入一個新的境界，使它們能够在主權國家的世界社會中，以平等夥伴的身份進行友好合作。

一二二。馬來亞聯邦很幸運的是在友好而合乎憲法的方式下取得完全主權的幾個國家中的一個。今天，作為一個獨立國家，我們與聯合王國間有着最親熱與最友好的關係。可是，我們爭取民族解放的鬭爭所經歷的道路，也並不是平坦無阻的。在這個過程中，曾經有過許多的困難，也克復了許多的障礙。可是，在其全部過程中，我們的領袖們和人民，以及管理當局，都表現出高度的智慧與諒解，使我們達成獨立較原定的計劃為早，也沒有遺留下任何仇恨與憎惡的痕跡。在和諧的氣氛下移交權力標誌着一個殖民政權的結束，同時也標誌着我們的任務的開端，我們的任務就是建設與鞏固我們的國家，並以平等夥伴的身份在國際社會建立我們與聯合王國的新關係。

一二三。因此，我國代表團能够了解那許多在同樣的和諧氣氛下，重新取得他們獨立的新國家所感受到的喜悅與歡慶。但我們也知道，並不是所有的國家都是同樣的幸運的。我們的姊妹國家中，有許多是經過了高度的生命與財富的犧牲而後才取得自由的，致使它們建設國家的工作，也變成了格外的困難，因為它們還須致力於國家復員與重建的工作。因此我國代表團對於在今日世界的若干地區，為了鎮壓那些為爭取正當合法的自決權而鬭爭的殖民地人民，而正在進行的毫無意義與沒有必要的戰爭，表示深切的關懷。

一二四。馬來亞聯邦是剛從殖民統治下取得獨立的一個國家，無論當時的殖民政權是如何的寬仁；馬來亞聯邦一向、並將繼續獻身於使全世界各地人民與國家爭取自決權利，並從任何方式、形態與掩飾下的異族

統治取得自由的正義事業。為自由事業而獻身，已經成為我國政府的基本外交政策的一項主要原則。

一二五。我國代表團就是本着這種精神，才感到很光榮的聯合許多其他亞非國家——其中大多數都像我國一樣，有一般殖民地的歷史——提議通過關於准許殖民地國家及民族獨立的宣言草案。假如說，這個宣言是旨在為歷史開闢道路，那將是一種狂妄的想法。應該說，這個宣言的目的是為了協助並加速歷史發展的歷程，這種發展早就因為殖民地人民從異族統治下爭取自由解放的那種無可抑制的力量而開始了。

一二六。本宣言一經通過——我毫不懷疑它將被通過，並希望本大會全體會員國將一致通過——將成為聯合國又一個重大的有生命、有感召力的文獻，正如憲章本身一樣。宣言的目標是崇高的，必然會影響所有愛好自由人民的心靈。我國代表團認為它的適用範圍應該是廣泛普遍的；也就是說，宣言所要求的是所有現在仍舊生活在殖民地束縛下的人民的自由，所有在各種不同方式下被強迫剝奪其充份享受完全而不受限制的主權獨立的人民，都包括在內。因此，宣言在其正文第二段中宣佈：

“一切民族均有自決權，且憑此權利自由決定其政治地位，自由從事其經濟、社會及文化發展。”

一二七。宣言在籲請完全廢止異族統治時，也想到新國家在其草創期間所可能遭受到的危險。因此，為保障新獨立國的安全，宣言在第七段中強調：

“一切國家均應在平等及不干涉他國內政，及尊重各民族之主權及其領土完整之基礎上，忠實嚴格遵行聯合國憲章、世界人權宣言及本宣言之規定。”

一二八。從我們自己國家的經驗，我國代表團充分了解在微妙的掩飾下以新的形態出現的異族統治的危險，例如經濟統治，以及其中最危險的思想統治。後者假如不加制止，可能會完全破壞政治與經濟的獨立，而陷入異族統治的境地。即使在我們達成獨立以前和在我們成為獨立國家的這些年間，我國人民曾經堅決抵抗，這種形式的異族思想統治，以保持我們國家的自由。我們決心繼續保持警惕，抵抗這種新的更為險惡的形式的奴役。

一二九。我國代表認為亞非國家所提出的宣言，對處理殖民主義問題抱着現實的態度。它並不譴責殖

民國家，因為雖然在有些例子中，譴責乃是理所當然，但譴責並不符合於殖民地人民的利益。可是，宣言很正當的促起世界注意殖民主義的制度及其實施所必然有的罪惡與危險。它使人們看到殖民主義在今日世界是多麼的不合潮流，歷史進展至今日，平等自由的理想已經成為前此未有的強大的衝擊力量。它指出，殖民統治的延續不僅違反聯合國憲章，也構成了促進世界和平與合作的一種障礙。

一三〇。這樣，宣言籲請廢止一切方式和形態的殖民主義，並立即在託管領土及非自治領土，以及所有其他未獨立領土，採取步驟，將國家權力移交與關係人民。宣言在作這種呼籲時，在我國代表團看來，它並沒有要想立刻移交所有的權力。他所主張的只是立即採取步驟，從事必要的準備，以便最後能夠移交權力。殖民國家常常編造理由，說是準備不夠，藉以拖延獨立的實現，而實際上縱使關係領土的確是準備不足，它並不採取任何步驟，進行準備的工作。就這樣，所謂政治、經濟、社會或教育準備的不足，也就常常被用來作為一種拖延獨立的藉口。殖民國家這種態度是不好的，是違反憲章義務的；憲章規定，管理當局有責任在最短可能期間內，幫助殖民地人民從事各種準備，以便擔負責任，走向獨立。

一三一。我國代表團認為，所有託管領土、非自治領土及所有其他殖民地領土的管理當局，都必須忠實履行它們在憲章下的義務，不要使它們之沒有盡到責任成為在他們統治下的人民無限期的不得實現其獨立願望的可悲的原因。對於因為沒有能盡責任而造成的種種後果，也應該真心誠意的加以週密研究，因為沒有盡到責任而產生的後果已經非常明顯的在剛果危機中顯現出來了。

一三二。在結束發言之前，我要提醒諸位，大會現在討論的問題是一個嚴重的問題，它影響到現在仍在不同方式的異族統治下受苦的數以百萬計的我們的同類的命運與願望。這些人民不能來到此地發言，他們的聲音也不能傳達出於他們的家園之外。他們企求我們在此地替他們說公道話，真切希望並且期待這次重大有歷史性的辯論，會鋪出一條道路，以期最後終止他們長久以來所遭受到的不平與屈辱。為了這些仍在遭受壓迫的人民的利益，也為了未來國際和諧與合作，我國代表團真誠希望這次辯論在設法找求途徑廢止殖民主義的同時，不會遺留下一絲一毫的仇恨與怨憤，以至對未來國際和平與合作發生不利的影響。殖民主義的終

止，應該是人類歷史上的一個吉祥快樂的標誌，我們大家都應該致力於這項目標。

副主席 *Mr. Illueca*(巴拿馬)就主席位。

一三三。蔣先生(中國):過去十五年來，聯合國常常辯論發生於世界不同地區的特殊殖民問題。大會，安全理事會，當然還有託管理事會，都曾經把殖民問題列入他們的議程。到現在為止，聯合國所審議過的這類問題，都是實際問題，關涉到某一國家或地區。聯合國籠統概括的審議殖民主義這還是第一次。

一三四。我國代表團因為對於這一種辯論是否能取得實際的效果沒有把握，所以遲遲才參加討論。假如目前辯論的目的，是要就有關殖民主義的原則取得總協議，那麼這場辯論看來似乎沒有特殊的必要，因為過去十五年來我們已經有了這樣的總協議。關於殖民主義的原則，在聯合國憲章中都有規定，而我們全體在法律上，與道義上都有履行憲章的義務。另一方面，假如目前的辯論祇在促使這些原則適用於現在還存在的殖民問題，那麼我認為辯論的範圍應該加以確定，而不應該太籠統。沒有兩個殖民問題是相同的；每一個殖民地或國家都有其特殊背景，與其特殊的目前情況。對於一個地區適用的辦法，未必就適用於其他地區。祇有有系統的研究每一個問題的本身，我們才能取得進展。我希望目前這場辯論，將有助於加速終止世界各地的殖民主義。可是我堅決相信，這不是、也不能替代、對個別的具體的殖民問題的有系統的研究。

一三五。在亞洲與非洲國家之中，我國是最早接受現代民族主義，為謀求自歐洲殖民主義或帝國主義之下取得解放而戰鬪的一個國家。中華民國的國父孫中山——他也是中國現代民族主義之父——早在十九世紀之末，就開始領導中國人民擔負起雙重工作，就是使中國不再受歐洲剝削，並把中國建設成一個現代國家，能夠有能力行使國家主權所賦予的完全權利，並且為中國人民謀求福利。在這次鬪爭的過程中，孫中山發現在亞洲和非洲還有許多民族，其境遇與中國同樣的壞，甚至有些比中國更好。孫中山在他的遺囑中強調說，新中國——民族主義的中國——應該永遠同情並支持全世界被壓迫的人民，並且在他們求取獨立，自由的鬪爭中，中國人民應該盡其力之所能，給他們以支持。

一三六。我國代表團與我國政府始終遵守孫中山的教訓。當我最初來到此地代表我的國家的時候，聯

合國所面臨的許多嚴重問題之一，就是印度尼西亞人民爲求取民族獨立所進行的鬭爭。在安全理事會就那個問題所進行的冗長的辯論中，我國代表團不遺餘力的熱烈支持印度尼西亞的自由。從那個時候起一直到現在，我國代表團在這一方面的立場，始終沒有改變。

一三七。一般認爲，殖民主義的問題是某些歐洲民族與某些亞、非民族之間的問題。一般也都認爲，殖民主義的問題牽涉到世界工業化國家與落後國家之間的關係。我國代表團認爲，這兩種假定，一般的說來，都很正確；可是，我們也相信，這兩種假定把殖民主義的問題說得大簡單了一點。在這些假定之外還有一些例外與變相的情形，爲求明瞭事實的全部真相，我們應該對這些情形加以考慮。因此，我要簡單的說一說這條一般定律的變相與例外情形。

一三八。如果說只有在高度發展的國家要想統治較爲落後的民族的時候，才發生殖民主義的問題，那是不正確的。歷史的記載曾經有過許多的例子，說明落後的民族有時候也曾經想統治發展先進的民族。我要舉出一個例子，這個例子的好處就是不會引起現代的爭議。這個例子就是十三世紀和十四世紀時候的蒙古帝國。蒙古人在成吉思汗的領導下，主要是遊牧民族。他們的經濟是非常原始的，主要限於牧羊，他們的政治組織主要是以部落爲基礎。可是這些人征服了中國，並且統治中國幾達一個世紀之久。他們也征服和統治了西亞和東歐的大部份，這些地區在十三世紀和十四世紀的時候，大體上也和中國一樣，較蒙古進步得多。

一三九。蒙古人在成吉思汗領導下，不是要找求國外貿易的市場，因爲實際上他們沒有什麼東西可以出口。他們也不是要找求在外國投資的機會，因爲實際上他們連在自己本國投資的資本也沒有，更不用說外國了。他們也不是在找求原料，因爲事實上他們連怎樣使用煤、鐵、橡膠、石油、椰子或錫都不知道。他們是在追求權力與朝貢的禮物。可是，這樣一個比較落後的民族，因爲受了赤裸裸的權力慾與財富慾的支配，竟然在人類歷史上建立起一個空前絕後的大帝國。

一四〇。蒙古帝國的例子，無可懷疑地證明了殖民主義或帝國主義並不是任何特殊的經濟、政治或社會制度下的獨有產物。真的，假如我們好好研究歷史，我們將發現在世界任何地區，在任何發展階段的人民，從石器時代經由遊牧、農業、商業以至於現代機械工業

與殖民主義，都曾經要想開疆拓土，建立帝國。殖民主義的問題是和人類歷史本身一樣古老的與複雜的。

一四一。如果說祇有歐洲人民才實行殖民主義或帝國主義，或是說他們祇有對非歐洲人民才實行殖民主義與帝國主義，這也是不正確的。我所舉的蒙古帝國的例子，就是一個亞洲民族對其他亞洲民族，同時也對歐洲實行殖民主義與帝國主義的一個例子。在中古時代有一個慕爾回教帝國，伸展到葡萄牙和西班牙，甚至一度法蘭西也幾乎有淪爲殖民地的危險。在近世的早期有奧土曼帝國，它的疆土及於亞洲、非洲和東南歐洲。歐洲本身對於歐洲人，也像對於非歐洲人民一樣的實行過殖民主義與帝國主義。我只要在這裏舉出拿破侖帝國的例子。我想我還可以舉出奧匈帝國的例子。

一四二。關於奧匈帝國，我可以向大會提一提十九世紀中葉克里米亞戰爭終止以後，在巴黎所舉行的和平會議。當時發生民族運動的一個地區就是義大利。義大利人民在加富爾(Cavour)與義大利其他的政治家與目光遠大的人士的領導之下，努力爭取奧匈帝國統治下的朗巴地、威尼斯(Lombardy-Venetia)的解放，也致力於義大利的統一。在巴黎會議上，法蘭西同情義大利民族主義，願意讓加富爾有爲義大利自由統一呼籲的機會，並且讓他就朗巴地、威尼斯發表意見。出席巴黎會議的奧匈代表團對此提出抗議，認爲朗巴地、威尼斯問題是屬於奧地利國內管轄的一個問題，並認爲奧地利對於朗巴地、威尼斯的主權早已經過條約與傳統的認可，因此，假如巴黎會議要討論關於北義大利的問題，它就認爲是一種無端的干涉。

一四三。如所週知，會議的主席華路斯基(Walewski)伯爵拒絕了奧匈的抗議，因而加富爾伯爵就有機會就義大利自由與獨立發言。我舉出這一個雖然是發生在一百年以前的事件，一部份是因爲它在今天對於我們還有某些教育的意義，一部份也因爲這一個事件很好的證明了歐洲國家也曾經對其他歐洲民族實行過殖民主義及帝國主義的事實。

一四四。殖民主義跟着時代而有變遷。它的千變萬化，就和人類社會的變化一樣。假如我們祇把注意力集中於任何一種方式的殖民主義，而忽略了其他方式的殖民主義的威脅，那我們將是不現實的，也不能得到實際的效果。

一四五。在近代歷史的階段，也就是說在過去的四、五個世紀，殖民主義的主流就是歐洲殖民主義向世

界其他大陸的擴張。這主要是經濟上和政治上組織較好的歐洲國家對政治上和經濟上發展落後的亞洲、非洲和美洲民族的一種鬭爭。在這幾個世紀之中，整個世界多多少少的都已經歐洲化了。假如現代歷史上有一個貫徹整個期間的特點，那麼我們可以說，這就是全世界的歐洲化。這種變化是利有弊的。我不想就這一點加以區別分析，或是追究責任，指摘任何方面。歐洲在亞洲和非洲所留下的罪惡，有一些不是故意的，有一些却是故意的。它所帶來的利益也是這樣；有些利益是偶然而無意的；在另一方面，有一些利益却是故意而有計劃的。世界歐洲化或殖民化的整個過程，可以說是道地的合乎人類的本性的——是一種善惡利弊參雜其間的產物。

一四六。當歐洲興起偉大運動向歐洲以外的地區擴張的時候，其主流可以分爲兩部。西歐的國家經由海路擴張而至於美洲、亞洲和非洲。在另一方面，俄國，也就是沙俄，却沿着陸路擴張。俄羅斯人越過烏拉山，征服並開拓了西伯利亞與中亞細亞。俄國更進一步的佔領了克里米亞、高加索和東歐羅巴的某些地區。亞洲和非洲的大多數國家，祇受到西歐海路擴張的影響，而並沒有受到沙俄的陸路擴張的影響，這不過是地理上的偶然因素使然。由於這種地理環境的影響，大多數，但不是全部的亞洲和非洲民族，在他們的意識中，深刻的認識了西歐的殖民主義，可是，在他們的心目中，對於俄國的陸路殖民主義，却一些也沒有認識。爲了這個理由，目前在許多亞非國家中，關於歐洲殖民主義的一般輿論，都是片面的，歪曲事實的，並且在某種程度上也是非客觀的。

一四七。歐洲擴張的兩大主流，就是西歐的海上擴張與俄國的陸路擴張，比較上說，所遭遇到的亞洲、非洲和美洲人民的抵抗是很微弱的。這兩大擴張運動的參加者良莠不齊，其中有冒險家，不法的棍徒，愛國者，狂熱的宗教家以及一心想發橫財的人。就俄國而言，第一個向外擴張的領袖是耶默克(Yermak)，他在一五七九年領導了一枝八百四十人的隊伍越過了烏拉山，其後六十年間，接二連三的俄國冒險家抵達了鄂霍茨克(Okhotsk)地區的太平洋海岸。在此六十年期間，整個西伯利亞都成了沙皇帝國的一部份，其總面積達四百萬平方公里，比俄國歐洲部份的總面積大兩倍還多。

一四八。在這種經由西伯利亞去到太平洋的漫長征途中，俄國人所遭遇到的第一次有組織的反抗，是鄂

畢(Ob)河上游的古乘汗國(Kuchum Khanate)的抵抗。這一個汗國是蒙古大帝國的一個殘餘部份。一五八三年，耶默克佔領了汗國的首都西伯爾(Sibir)，西伯利亞的名稱就是這樣來的。當俄國人到達遠東的時候，他們遇到了中國的反抗。在這裏，在黑龍江上游各支流流經的地區，中國和俄國發生了一連串的小衝突。軍事上互有勝負。這種軍事僵局的結果，就是在一六八九年八月二十七日簽訂了尼布楚條約；依照該條約，黑龍江流域以及它的支流都被確認為中國的一部份。

一四九。在十九世紀，俄羅斯人又重新開始沿黑龍江進行侵略。沙俄在軍事、外交雙管齊下的情形下，從中國取得了黑龍江以北及烏蘇里江以東的土地。這兩個區域今天就構成了蘇聯遠東部份的阿穆爾(Amur)省和濱海(Maritime)省。一直到一八六〇年，佛來地伏斯托克城(Vladivostok)還是一個中國人的居留地，當時的名稱是“海參崴”；俄國人把這個城改成“佛來地伏斯托克”，意義就是“東方的主宰”。一八六〇年沙俄從中國奪取的這些黑龍江和烏蘇里江的地區，蘇聯都保留下來，其總面積達四十萬平方英里。

一五〇。我不願在此重叙俄國向中亞細亞擴張的歷史。今天所謂卡沙克斯坦(Kazakhstan)、烏士貝克斯坦(Uzbekistan)、基爾吉士(Kirghizia)、土庫門斯坦(Turkmenistan)與塔吉克斯坦(Tadjikistan)各共和國者，在歸併於沙俄以前，都曾經是獨立國家。我也不想重叙俄國在歐洲本土擴張的經過。在座其他的代表們對於這一段經過的歷史，應該知道得比我更清楚。

一五一。蘇聯總理赫魯曉夫先生一九六〇年九月二十三日在大會發表了他的冗長演說，他說到了好些事情，其中有幾段也就是現在這次關於殖民主義的辯論的開端，在他說到沙俄殖民主義的時候，他提到了一些非常重要而又有趣味的事情，他說：

“沙皇政府在俄羅斯的邊境土地實施本質上是殖民地的政策；此項政策與當前殖民地國家內的現象並無多大區別。烏士貝克人(Uzbeks)，卡沙克人(Kazakhs)，塔吉克人(Tadjiks)以及其他非俄羅斯民族都受卑視，被稱爲“異族”。他們不被認爲人類，而且受殘酷的剝削。沙皇政府在此等民族之間培養民族的爭執、仇恨與衝突；沙皇帝國只是靠刺刀及壓迫手段維持的。”〔第八六九次會議，第二〇七段。〕

一五二。有赫魯曉夫先生做我們的權威，我們就可以得出結論，就是至少在一九一七年革命以前，俄國是一個殖民帝國，與世界其他殖民帝國很少區別。他所說的“靠刺刀及壓迫手段維持的...邊境土地”包括有芬蘭、愛沙尼亞、拉脫維亞、立陶宛、波蘭、比薩拉比亞、烏克蘭、高加索、中亞細亞、東部西伯利亞以及滿洲的一部份。這些土地總面積有一千五百萬方公里，大約佔俄羅斯帝國總面積的百分七十。這就是沙俄帝國遺留給蘇俄的一份遺產。現在最重要的問題就是：蘇聯對於這份沙俄遺留給它的財產作了怎麼樣的處分？

一五三。一九一七年革命時，俄國所有的前殖民地地區都起來革命，紛紛宣告獨立。其中有一些是成功了，有一些却失敗了。曼納罕(Mannerheim)元帥領導下的芬蘭贏得了獨立，一九二〇年十月十四日簽定的條約結束了它的獨立戰爭；波蘭的情形也是一樣，在畢爾蘇斯基(Pilsudski)元帥領導下，它的獨立為一九二一年三月十八日簽訂的條約所確認；還有在愛沙尼亞、拉脫維亞及立陶宛，也分別於一九二〇年二月二十二日、八月十一日及七月十二日簽訂了條約。可是，在其他的一些殖民地地區，情形就大有不同。烏克蘭的獨立運動在一九二〇年八月遭到鎮壓，喬治亞的獨立運動也在一九二一年二月遭受鎮壓，而中央亞細亞的獨立運動，從一九二二年以至一九二四年，經過長期的戰鬪，也給鎮壓下去了。近年來，蘇聯又佔領了愛沙尼亞、拉脫維亞、和立陶宛；此外，還把它的統治擴展到其他的歐洲國家。今天，蘇維埃帝國的疆土比較沙皇時代還要來得大。我們從匈牙利的例子就可以知道蘇聯統治下的人民假如要起來為自由而作戰，蘇聯將以什麼方式去對付他們。

一五四。蘇聯總理一方面把蘇聯的中央亞細亞各共和國的發展描摹得天花亂墜，在另一方面又把西歐的殖民地描摹得悽慘萬分。本大會的某些代表團，對於他所說的西方殖民地的情形，應該比我更來得清楚。我現在祇想請大會注意到中央亞細亞的情況。赫魯曉夫先生自己也承認：

“沙皇帝國遼遠區域的情況與殖民地情況相差無幾，因為此等區域人民當時受專制政府及資本主義的殘酷的剝削。”[同上，第一九二段。]

他接着說，自從一九一七年十月革命以後，情形就大大的改變了：

“今天的卡沙克斯坦(Kazakhstan)，烏士貝克斯坦(Uzbekistan)，基爾吉士(Kirghizia)，土

庫門斯坦(Turkmenistan)，塔吉克斯坦(Tadzhikistan)——這些都是中亞細亞姊妹共和國——都已經從沙俄時代的落後殖民地變為前進的，工業發展的，社會主義共和國”[同上，第一九三段。]

一五五。蘇聯中亞細亞的工業發展很有進步，這是實在的情形，可是在許多西方的殖民地，工業發展的成績也很可觀。事實是，龐大的蘇維埃帝國的工業化，其發展是非常不平均的。就拿紡織工業來說吧，根據蘇聯科學院院士巴倫斯基(Baransky)先生在他所著的關於蘇聯經濟地理一書，蘇聯紡織工業的百分之八十都集中於三個純粹是俄羅斯人居住的地區，就是莫斯科耶羅斯拉夫(Yaroslav)和伊凡諾伏(Ivanovo)、而祇有百分之二十是位於中亞細亞出產棉花的地區。

一五六。蘇聯的天然資源分佈也是很平均。非俄羅斯的土耳其斯坦(Turkestan)，高加索和烏克蘭各共和國，以及其他幾個在歷史上為非俄羅斯人居住的西伯利亞地區，是蘇維埃帝國裏面最富庶的地區。石油資源幾乎百分之一百都集中在幾個回教共和國裏面，基本煤鐵礦藏、錳、非鐵金屬、甜菜、棉花、穀類及畜牧業的絕大部份都集中於非俄羅斯的地區，而純粹是俄羅斯種族的地區，一般說來，天然資源都是貧乏的。雖然如此，工業發展却大部都集中於俄羅斯本部，而在非俄羅斯地區，工業發展就顯得微不足道。依據蘇聯官方的統計資料，俄羅斯本部出產全蘇聯百分之七十五的機械及金屬工業產品，百分之九十二的汽車，百分之八十七的棉織品和百分之八十二的毛織品。

一五七。除了俄羅斯本部在龐大的蘇聯帝國佔有優越地位以外，俄國人還大量移殖到許多所謂姊妹共和國裏面。依據大蘇維埃百科全書，非俄羅斯共和國中人口最多的卡沙克斯坦，在一九三三年，其人口的百分之五十七為卡沙克土生人民，百分之十九·七為俄羅斯人，餘者為若干少數民族，依據一九五九年的蘇聯人口普查，卡沙克斯坦人口中只有百分之三十為卡沙克人，而百分四十二·七是俄羅斯人，百分之九·二是烏克蘭人，餘者為若干少數種族的羣體。

一五八。赫魯曉夫先生對於蘇聯境內的非俄羅斯共和國的文化發展，也大事宣揚。他說：

“舉例言之，大家都知道在革命以前卡沙克斯坦以及中亞細亞各共和國的人民幾乎全部都是文盲。幾乎沒有人接受過中等或高等教育。蘇維埃政權使所有人民都可以普遍的接受教育與文化。”[同上，第一九九段。]

不幸，我們對於早期中亞細亞的文化情況知道得不多——至少我知道得不多。可是，我總感到赫魯曉夫先生所說那些人民幾乎全部都是文盲一點，實在是言過其實。依照一八四〇年曾經去到布卡拉(Bukhara)地區探險的俄國地理學家卡尼柯夫(Khanykov)——他是強烈反對回教的——的說法，在布卡拉回教國家，學校遍及全國，城鄉都有。在城市中，幾乎每一條街都有小學，依據概括的估計，在這個回教國家，大約有四分之一的人口是識字的。在十九世紀的前半期，識字的百分比這樣高，就是在西方國家，也可以算是高的了。

一五九。丟開俄國統治以前的中亞細亞的文化情況不談，我們確切知道，蘇聯的文化發展也是不平等的。就拿烏士貝克斯坦來說吧：烏士貝克斯坦的人口較俄國本部少十四·五倍，而學生人數却少十八倍，每年出版的書報雜誌的數量少四十四倍，每年新聞紙的發行數量少了四十倍。

一六〇。讓我們來看看卡沙克斯坦。卡沙克斯坦人口比較俄國本部少十二倍，但學生人數少二十四·五倍，每年出版的書報雜誌少六十六倍，發行的新聞紙數量少三十五倍。

一六一。或者讓我們來看看烏克蘭。依據蘇聯官方統計，烏克蘭共和國的人口比較俄羅斯共和國的人口少二·八倍，可是高等學校的學生人數却少三·六倍，每年出版的書報雜誌少十倍，每年發行的新聞紙數量少七倍，曾經有一個時期，烏克蘭的文化超出於俄羅斯的文化。沒有人能夠說，烏克蘭今日的文化情況是因爲過去落後的緣故。

一六二。關於蘇聯境內的少數民族的自由，赫魯曉夫先生爲我們描繪出一幅美麗的圖畫，他說：

“根據我國的憲法，我們十五個聯邦共和國之中，每一共和國有隨意繼續留在聯邦之內或脫離聯邦的權利。十九個自主共和國，九個自主區域以及十個民族領土的存在，使各部份人民與民族可以保存其民族特性，以及文化創造力及個別特質。”〔同上，第二〇九段。〕

一六三。是的，蘇聯憲法第十七條宣佈，每一個蘇維埃共和國都有權脫離蘇聯。可是，赫魯曉夫先生忘記告訴我們，在同一個憲法裏面，還有其他兩條條文，就是第二十一條和第一百三十三條。第二十一條規定：“蘇聯公民享有同樣的聯邦公民籍”。第一百三十三條的條文是：“保衛祖國是蘇聯每一個公民的神聖責任。叛賣祖國——違反效忠誓言、脫逃、投奔敵人、危害國

家軍事權力、間諜行爲——應視爲最大罪行，依法受最嚴厲的懲處”。事實上，任何人如果要取得憲法第十七條規定的利益，那麼依照第二十一條及第一百三十三條的規定，就已經自動的犯了嚴重的罪行。

一六四。應該記得，蘇聯的政治機構名義上雖說是聯盟，實際上政治權力是集中於俄國共產黨。許多加盟共和國的共產黨，就等於是俄國共產黨的地方委員會一樣。

一六五。現在可以提出一個問題：蘇聯既然拒絕其統治下的人民享受分離權，不准他們建立他們自由的獨立國家，爲什麼却又要對亞洲和非洲殖民地的人民大事宣揚其解放的口號呢？對於這個問題，列寧作了下面的回答：

“當殖民地國家的資產階級解放運動具有真正的革命性，而其代表人物又不阻礙我們以革命精神教育及組織農民及被剝削的廣大民衆的時候，我們共產黨就必須支持這些運動。”

以上的文字是引自英文本列寧選集，第四版，第三十一卷，第二一七頁。

一六六。後來，史大林對於這個問題也作了回答：

“在目前各殖民正在如火如荼的要求解放的時候，民族自決的口號也應該是我們革命的口號。蘇維埃各國既然依其自己的意願結成聯盟，組成俄羅斯社會主義聯盟的各國當不會自動行使分離權。但是，在論到現在仍在英國、法國、美國和日本統治下的殖民地，在論到協約國的殖民地或半殖民地，諸如阿拉伯、美索波達米亞、土耳其及印度等國的時候，民族分離的權利就成爲革命口號，假如棄而不用，就等於幫助了帝國主義者。”

以上引自英文本史大林選集，第五卷，第四十三頁。

一六七。用簡單的話來說，史大林的觀念是這樣的：蘇聯支持西方殖民地的解放運動，因爲這種支持將幫助蘇聯把它的權力與影響力推廣到世界的所有地區。在蘇聯國境以內，蘇聯當然要反對任何解放運動，也要反對任何方式的自由民族的聯盟。這就是問題的要點。讓我們不要誤解蘇聯在大會本屆會的提議。

一六八。很久以前列寧宣佈：

“馬克斯主義不能與民族主義相調和，即使後者是正義的，無可非議的，而且有文化的。馬克斯主義是把一切民族滙合成一個更高的整體的國

際觀念，遠遠的走在每一種形式的民族主義的前頭。一般的說，民族文化都祇是地主、教士及資產階級的文化。”

這一段話見於英文本列寧選集，第二十卷，第八頁。

一六九。我們反對任何方式、形態或來自任何地區的殖民主義。殖民地總是殖民地，不管他是海上擴張的產物，或是陸路擴張的產物。我們對於殖民主義，總覺得是一無是處。我們願意看到殖民主義終止，越早越好；爲了這個理由，我國代表團將支持四十二國決議草案[A/L.323 and Add.1-5]。不管是亞洲、非洲、歐洲或美洲的人民，祇要他們是爲反抗殖民主義而鬭爭，中國都會支持他們。

一七〇。今日世界的發展正面對着一個重大的矛盾。一方面，我們看到西歐國家的殖民地逐漸發展而成爲獨立國家，其中有許多今天已經有代表在這裏出席。另一方面，我們又看到蘇維埃帝國繼續不斷的在擴張。我想，假如我說西歐國家正在遲遲的像蝸牛一樣的實行憲章的原則，顧到人類的基本願望，雖然是太慢了一點，這種說法大概是不會錯到那裏去的。可是，今天蘇維埃帝國却一再不斷的抗拒聯合國憲章的理想，完全不顧全世界各地人民要求自由的基本願望。這就是聯合國今天所面臨的殖民主義的問題。

午後六時散會

A/PV 936

第九三六次會議

一九六〇年十二月五日星期一午後八時三十分紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND(愛爾蘭)

議程項目八十七

關於准許殖民地國家及民族 獨立之宣言(續前)

一。Mr. THORS(冰島)：過去八天，我們一直在這裏全體會議上討論一篇准許殖民地國家和民族獨立的宣言[A/4502]。這是一件大事，也是一個崇高的目標，許多代表團已經發表了不少意見，同時還有許多代表團準備發表演論。冰島代表團想要一陳它自己思慮所得的幾點意見，藉以表明它對這件事有很大的興趣。

二。自從聯合國剛剛開始，自從一九四五年聯合國在上海市創立以來，各種形式的殖民主義的問題便是它關心的主要問題之一。因此，本組織主要機關之一成了託管理事會，原有六個常設委員會中的一個——第四委員會——也把它的时间和心力用在這些問題上，包括非自治領土的問題在內。

三。在中世紀之末，殖民主義開始世界各大洲露面，不久就變成了人類歷史發展的一大因素。它有過它的一些好處，可是由於剝削與阻滯，對於殖民地人民的壞的影響却多得多，甚至還使那些人民陷於痛苦悲慘的境遇。殖民主義產生於勇敢冒險的歐洲探險家的

擴充與探險精神，他們航海到地球的每一個角落，並且發現了新的大陸。這些新發現的土地被變成了當時歐洲列強的殖民地，殖民主義制度也在十七和十八世紀達到了它的最高峯。

四。時至今日，時代已大大變遷了，現在我們甚至可以鑒於實際環境確有充分理由的信心，在此時此地計劃殖民統治的完全肅清。這種演進經過的一大特色便是在所有的殖民地以內及以外所發生的艱苦鬭爭。它已經在許多大陸上引起了流血的事情，使一切被征服的人民蒙受了巨大的犧牲或痛苦。

五。冰島人民素來站在被征服民族的一邊，對於每一個民族均應藉自決的權利變成自己的命運與前途的主人那個理想，信守彌堅。我們因此在聯合國自始至終而且在每一個案件——例如賽普勒斯問題和阿爾及利亞問題——上，都是投票贊成小國自決，不管有那個強國認爲有理由反對此種朝自由和獨立走的步驟。我冰島人民是不可能有其他態度的，因爲我們自己有過受異族統治的經驗，所以我們深知一個國家成了自己的主人，能够爲它自己的福利利用本國土地與河海的天然資源以便爲本國人民謀求進步與繁榮之後，對於國家會有多大的好處。

六。我們冰島從第九到第十三世紀雖然獨立了三百年，我們却是在一九一八年才重新恢復了我們的充分主權，因此，到現在我們的主權統治經驗已經有了四